

[illegible]

**Uputstvo za upotrebu i
sigurnosne napomene br.
5.951-949 obavezno pročitati pre
prvog puštanja u pogon!**

Kod oštećenja pri transportu
nepodloživo obavestiti prodavca.

ZAŠTITA ČOVEKOVE OKOLINE

Potrošni materijali kao što su gorivo, ulje, sredstvo za čišćenje i zaprljani materijali za održavanje predaju se na za to određenom sabirnom mestu.

Ambalaža kao i posude od metala i plastike se predaju namenskoj reciklaži.

PREGLED

Slika 1

(HDS 551 C, 558 C, 698 C, 798 C)

- 1 Upravljački točak sa blokirnom kočnicom
- 2 Priključak creva visokog pritiska
- 3 Ulazni otvor za gorivo
- 4 Crevo visokog pritiska
- 5 Zatvarač poklopca
- 6 Pištolj za ručno prskanje
- 7 Manometar
- 8 Ulazni otvor za sredstvo za čišćenje i naprava za doziranje
- 9 Priključak za vodu "1" sa mrežicom

Slika 2

(HDS 558 CSX, 698 CSX, 798 CSX)

- 1 Upravljački točak sa blokirnom kočnicom
- 2 Ručka za crevni kotur
- 3 Ulazni otvor za gorivo
- 4 Crevo visokog pritiska
- 5 Zatvarač poklopca
- 6 Pištolj za ručno prskanje
- 7 Manometar
- 8 Ulazni otvor za sredstvo za čišćenje i naprava za doziranje
- 9 Priključak za vodu "1" sa mrežicom

Slika 3

- 1 Prekidač za izbor uklj/isklj i temperatura

Kontrolne lampice

- 2 Nedostatak goriva
(samo HDS 558../798..)
- 3 Nedostatak tečnog omekšivača
(nema kod HDS 551..)
- 4 Pripravnost za rad
(nema kod HDS 551..)

Slika 4

Slika 4
Zatvarač poklopca pritisnuti prema
dole šrafcičigerom ili novčićem i
okrenuti u suprotnom smeru od
kretanja kazaljke na satu da bi se
otvorio.
Da bi se zatvorio okrenuti u smeru
kazaljke na satu.

Slika 5

Spremište za dodatnu opremu ispod poklopca
10 Parna mlaznica (4.766-023)
opcionalno

PUŠTANJE U POGON



- Uredaj, dovodi, crevo za visoki pritisak i priključci moraju biti u potpuno ispravnom stanju!
- Ustavljjanje blokirne kočnice.

Ispitivanje nivoa ulja

Slika 13



Pre prvog puštanja u pogon otseći
vrh poklopca posude za ulje
**Ako ulje liči na mleko, neodložno
obavestiti Kärcher-SERVISNU
SLUŽBU!**

Ako se nivo ulja približava MIN-oznaci, dopuniti ga do MAKSoznake.
Zabaviti nastavke za punjenje ulja.
Za vrstu ulja vidi tehničke podatke.

Punjenje tečnog omekšivača

Slika 6

(nema kod HDS 551 C)
(Probni povež sadržan u isporuci)

Tečni omekšivač sprečava stvaranje kamenca na zavijenoj cevi gorionika, pri pogonu sa vodom koja sadrži krečnjak. On se dodaje kap po kap dovodu vode u vodenom karteru. Doziranje je fabrički podešeno na srednje koncentracije krečnjaka u vodi.

Ako je voda naročito tvrda ili meka,
pozvati Kärcher-SERVISNU
SLUŽBU i dati da se obavi
naknadno podešavanje.

Punjenje goriva



- Uređaj nikada ne upotrebljavati sa praznim rezervoarom za gorivo! Time se uništava pumpa za gorivo!

Slika 7

Koristiti samo dizel-gorivo ili laki mazut.
Zatvoriti rezervoar za gorivo
Preliveno gorivo obrisati

Punjenje sredstva za čišćenje



- Upotrebljavati samo Kärcher-proizvode.
- Ni u kom slučaju ne sipati rastvarače (benzin, aceton, razređivač itd.)
- Izbegavati dodir sa očima i kožom
- Poštovati sigurnosne napomene i uputstva za rukovanje sredstvom za čišćenje

Kärcher nudi individualni program sredstava za čišćenje i maza.

Vidi priručnik za više detalja o sredstvima.

Slika 10
Uputstvo za rukovanje za doziranje

Montiranje pištolja za ručno prskanje

- Spojiti čeličnu cev i pištolj za ručno prskanje
- Mlaznicu visokog pritiska postaviti u navrtanj za povezivanje
- Zavrtanj za povezivanje montirati i čvrsto pritegnuti
- Montirati crevo za visoki pritisak na priključak visokog pritiska slika 1 br. 2

Uređaji sa crevnim koturom

- Priloženu ručku uglatiti u osovinu crevnog kotura
- Pre skidanja creva visokog pritiska, labavi zavoji creva se moraju zategnuti: Ručku okretati u smeru kazaljke na satu (u smeru strelice)
- Crevo visokog pritiska u potpunosti skinuti sa crevnog kotura



Crevo visokog pritiska uvek odviti u potpunosti!

Priključak za vodu

Za priključne vrednosti vidi tehničke podatke.

Dovodno crevo montirati na priključak za vodu uređaja. slika 1 br. 9, slika 2 br. 9 (Dovodno crevo nije sadržano u obimu isporuke)

Samo HDS 551 C

Poštovati pravila preduzeća za snabdevanje vodom.
U skladu sa DIN 1988 uređaj se ne sme direktno priključiti na javni dovod pijaće vode. Kratkotrajni priključak preko prekida cevi (broj narudžbenice. 6.412-578) je dozvoljen. Uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom se posle upotrebe mora odvojiti od vodovodne mreže.

Ubrizgavanje vode iz posude

Ako želite da ubrizgavate vodu iz neke spoljašnje posude, potrebna je sledeća dogradnja. (samo HDS 558../698../798..)

Slika 14

Posudu za tečni omekšivač podići uvis i izvaditi.

Gornje dovodno crevo za vodu razmontirati i sprovesti do pumpe.

Slika 15

Priključak za vodu odvojiti od pumpe

Dovodno crevo priključiti na pumpu.

Za ubrizgavanje koristiti 3/4 crevo sa usisnim filterom.
Maks. usisna visina 0,5 m.

Priključak el. energije

Za priključne vrednosti vidi tehničke podatke i tipsku pločicu.

Montaža utikača

(samo HDS 698../798..) Utikač montira ili Kärcher-SERVISNA SLUŽBA ili ovlašćeni električar.

Prekidač za izbor postaviti na "0" Utaknuti utikač



(samo HDS 698../798..)

Pri svakoj promeni utičnice, proveriti smer okretanja motora Pri pravilnom smeru obrtanja oseca se snažna vazдушna stuja iz izduvnog otvora gorionika. Pri pogrešnom smeru obrtanja vidi smetnje: Gorionik ne pali

Ukoliko upotrebljavate produžni vod, onda bi on morao da bude u potpunosti odvijen i da ima dovoljno veliki presek. (10 m min. 1,5 mm², 30 m min. 2,5 mm²)

KORIŠĆENJE



- Uređaj nikada ne upotrebljavati sa praznim rezervoarom za gorivo! Time se uništava pumpa za gorivo!

Uključivanje uređaja

Slika 3

Prekidač za izbor (1) postaviti na "I" Kontrolna lampica (4) svetli (nema kod HDS 551 C)

- Ako se za vreme pogona upale kontrolne lampice (2) ili (3), odmah isključiti uređaj. Otkloniti smetnju, vidi Smetnje.

Uređaj se uključuje na kratko i uključuje se čim se dostigne radni pritisak.

Slika 8, slika 12
Uglatiti pištolj za ručno prskanje pri aktiviranju pištolja za ručno prskanje uređaj se ponovo uključuje.

Ako ne izlazi voda iz mlaznice visokog pritiska, odstraniti vazduh iz mlaznice. Vidi smetnje: Uređaj ne radi zbog pritiska

Podešavanje temperature čišćenja

Prekidač za izbor (1) postaviti na željenu temperaturu

30 °C do 90 °C
Čišćenje vrućom vodom

100 °C do 150 °C
Čišćenje parom (parnom mlaznicom 4.766-023) (samo HDS 558../698../798..)

Podešavanje radnog pritiska i transportne količin

(samo HDS 558../698../798..)

Slika 9

Regulacionu osovinu okrenuti u smeru kazaljke na satu: Povišenje radnog pritiska (MAKS)
Okrenuti suprotno od smeru kazaljke na satu: Smanjenje radnog pritiska (MIN)

Servopritisna (servopress) regulacija

(nema kod HDS 551 C, HDS 558 C 1.170-110, -111, HDS 698 C 1.173-110, HDS 798 C 1.174-110)
Prekidač za izbor (1) postaviti na maks. 98 °C.
Regulacionu osovinu postaviti na maksimalni radni pritisak.

Slika 12

Radni pritisak i transportna količina se mogu podešavati na pištolju za ručno prskanje.

Ako duže vreme treba da se radi pod smanjenim pritiskom, onda pritisak podesiti na uređaju. Vidi sliku 9

Doziranje sredstva za čišćenje

- U cilju zaštite čovekove okoline umereno koristiti sredstvo za čišćenje
- Sredstvo za čišćenje mora odgovarati površini koja se čisti.

Slika 11

(samo HDS 558../698../798..) Koncentrovanost sredstva za čišćenje podesiti u skladu sa podacima proizvođača
0 = Rad bez sredstva za čišćenje

Doziranje	Koncentrovanost
1	0,25%
2	1,00%
3	1,25%
4	1,50%
5	1,75%
6	2,00%

Preporučene vrednosti pri maksimalnom radnom pritisku

(samo HDS 551 C)
Mlaznicu visokog pritiska zameniti priloženom mlaznicom niskog pritiska ili kombinovanu mlaznicu postaviti u položaj "CHEM".

Slika 16

Ostiranjejanje dovoda sredstva za čišćenje

Slika 17

Okretanjem mrežice se sredstvo za čišćenje može grubo dozirati.

Svrha upotrebe

Čišćenje: mašina, vozila, građevinskih objekata, alata, fasada, balkona, baštenskih uređaja, itd..



- * Motori se mogu čistiti samo na mestima sa separatorom ulja.
- * Pri korišćenju na benzinskim stanicama i drugim opasnim mestima, poštovati odgovarajuće sigurnosne propise.

Radovi mlaznicom visokog pritiska

Ugao prskanja je odlučujući za dejstvo mlaza visokog pritiska. Obično se koristi 25°-uzana mlaznica (sadržana u okviru isporuke).

Preporučene mlaznice, mogu se isporučiti kao dodatna oprema
- Za jake zaprijanosti 0°-široka mlaznica

- Za osetljive površine i slabe zaprljanosti 40°-uska mlaznica
- Za debeloslojne, tvororne zaprljanosti: glodalica prljavštine
- Mlaznica sa pokretnim uglom prskanja za podešavanje na razne vidove čišćenja vario-mlaznica

Čišćenje

- * Pritisak/temperaturu i koncentrovanost sredstva za čišćenje podesiti shodno površini za čišćenje
- * Mlaz visokog pritiska uvek prvo usmeriti sa većeg rastojanja na objekat za čišćenje, kako bi se izbegla oštećenja usled visokog pritiska.

Preporučena metoda čišćenja

Odvajanje prljavštine:

Sredstvo za čišćenje umereno isprskati i ostaviti da deluje 1...5 min, ali ne dopustiti da se osuši.

Otklanjanje prljavštine:

Odvajanje prljavštine odstraniti mlazom visokog pritiska.

Pogon sa hladnom vodom

Ostavljanje statičkog naplavljenosti i isprskanje na pr. hladni uređaj, lednik, staklo, itd.

Ostavljanje statičkog naplavljenosti i isprskanje na pr. hladni uređaj, lednik, staklo, itd.

Pogon sa vrućom vodom

- * Opasnost od opekotina

Mi preporučujemo sledeće temperature čišćenja

- Slabe zaprljanosti 30-50 °C
- Zaprljanosti, koje sadrže belančevine, na pr. u prehrambenoj industriji maks. 60 °C
- Čišćenje vozila i mašina 60-90 °C

Prekidač za izbor postaviti na željenu temperaturu

Pogon sa parom

(samo HDS 558./698./798...)



Pri radnim temperaturama od preko 98 °C radni pritisak ne sme prekoračiti vrednost od 32 bar. Iz tog razloga se serijska mlaznica visokog pritiska mora zameniti parnom mlaznicom (broj narudžbenice: 4.766-023, vidi dodatnu opremu).

- Radni pritisak podesiti na najnižu vrednost. Vidi sliku 9
- Regulator temperature postaviti na min. 100 °C

Preporučena metoda čišćenja

Ostavljanje statičkog naplavljenosti i isprskanje na pr. hladni uređaj, lednik, staklo, itd.

Ostavljanje statičkog naplavljenosti i isprskanje na pr. hladni uređaj, lednik, staklo, itd.

- * Opasnost od opekotina!

Mi preporučujemo sledeće temperature čišćenja

- Skidanje konzervacije, jako masne zaprljanosti 100-110 °C
- Topljenje dodatnih materijala, delimično i čišćenje fasada do 140 °C

POSLE SVAKE AKTIVNOSTI

Posle rada uz upotrebu sredstva za čišćenje

- Regulator sredstva za čišćenje postaviti na "0"
- Prekidač za izbor vrste pogona postaviti na "I"
- Aktivirati pištolj za ručno prskanje i ispirati uređaj oko 1 min

Isključiti uređaj

- Prekidač za izbor vrste pogona postaviti na "0"
- Zatvoriti dovod vode
- Prekidačem za izbor uključiti pumpu na kratko (oko 5 sec.)
- Utikač uvek izvlačiti suvim rukama iz utičnice
- Otstraniti dovod vode
- Aktivirati pištolj za ručno prskanje, sve dok uređaj ne izgubi pritisak
- Uglavni pištolj za ručno prskanje (slika 8, slika 12)

- Čeličnu cev utaknuti u držač poklopca
 - Crevo visokog pritiska i električni vod namotati i odložiti u spremište
 - Kod uređaja sa crevnim koturom: Crevo visokog pritiska rasprostriti pre namotavanja.
- Ručku okretati u smeru kazaljke na satu (u smeru strelice)

- * Crevo visokog pritiska i električni vod ne prelmati!



Mraz uništava uređaj, iz kojeg nije potuno odstranjena voda! Uređaj čuvati na mestu zaštićenom od mraza

Ako čuvanje na mestu zaštićenom od mraza nije moguće, onda uređaj dovesti u stanje mirovanja.

MIROVANJE

Pri dužim radnim pauzama ili ako čuvanje uređaja na mestu zaštićenom od mraza nije moguće:

- Ispuštiti vodu i isprati uređaj sredstvom za zaštitu od mraza
- Isprazniti rezervoar sredstva za čišćenje

Ispuštiti vodu

- Odviti crevo za dovod vode i crevo visokog pritiska
- Odviti dovod na dnu kotla i isprazniti zavijenu cev gorionika
- Uređaj uključiti maks. 1 min, dok se pumpa i vodovi ne isprazne
- Uređaj sa crevnim koturom: Odviti oba voda na dnu kotla. Isprazniti zavijenu cev gorionika i crevni kotur. Za to odviti mlaznicu od čelične cevi i aktivirati pištolj za ručno prskanje

Uređaj isprati sredstvom za zaštitu od mraza

- Koristiti uobičajena sredstva za zaštitu od mraza
- Poštovati propise za upotrebu sredstava za zaštitu od mraza
- Time se postiže i izvesna zaštita od korozije

ODRŽAVANJE



- * Pre svih popravki i radova na održavanju, odvojite uređaj od električne mreže.
- * Upotrebljavati samo originalne rezervne delove

Pre svih radova isključiti uređaj, vidi POSLE SVAKE AKTIVNOSTI.

Prekidač za izbor vrste pogona postaviti na "0" izvući utikač iz utičnice. Zatvoriti dovod vode. Aktivirati pištolj za ručno prskanje, sve dok uređaj ne izgubi pritisak. Otstraniti dovod vode. Ostaviti uređaj da se ohladi.

O sprovođenju redovne sigurnosne inspekcije odnosno sklapanju ugovora o održavanju, Vas informiše Vaš Kärcher-specijalizovani prodavac

Intervali održavanja

Sedmično

- Čišćenje mrežice dovoda vode
 - Kontrola nivoa ulja
- Ako ulje liči na mleko, neodložno obavestiti Kärcher-SERVISNU SLUŽBU!

Mesečno

- Čišćenje mrežice štitnika od nedostatka vode
- Čišćenje filtera na usisnom crevu sredstva za čišćenje

Posle svakih 500 sati rada, najmanje jednom godišnje

- Zamena ulja

RADOVI NA ODRŽAVANJU

Čišćenje mrežice dovoda vode

Slika 18

- Izvaditi mrežicu
- Očistiti u vodi i ponovo postaviti

Čišćenje mrežice štitnika od nedostatka vode

Slika 19

- Odvojiti navrtanj za povezivanje i skinuti crevo

Slika 20

- Izvaditi mrežicu
- Po potrebi uviti zavrtanj M8 oko 5mm i time izvući mrežicu.
- Mrežicu očistiti u vodi
- Postaviti mrežicu nazad
- Namestiti crevo
- Navrtanj za povezivanje čvrsto pritegnuti

Čišćenje filtera na usisnom crevu sredstva za čišćenje

Slika 17

- Izvući usisno crevo sredstva za čišćenje
- Filter očistiti u vodi i ponovo namestiti

Zamena ulja

Slika 21

- Pripremiti zahvatnu posudu za oko 1 litara ulja
- Postaviti žleb za isticanje
- Odviti ispusni zavrtanj

Slika 22

Kärcher-savet

- * Koristite isečenu RM 110 flašu kao žleb za isticanje
- Preko žleba ispuštiti ulje u zahvatnu posudu

- * Staro ulje odstraniti na ekološki način ili predati na nekom sabinom mestu.

- Ispusni zavrtanj ponovo čvrsto pritegnuti
- Ulje polako sipati do MAKSoznake

Mehurovi vazduha se moraju izgubiti. Za vrstu ulja i količinu punjenja vidi tehničke podatke.

SMETNJE

Kontrolna lampica GORIVO svetli
(samo HDS 558../798..)
Rezervoar za gorivo prazan
– Dopuniti

Kontrolna lampica PRIPRAVNOST ZA RAD se gasi
(nema kod HDS 551 C)

Motor preopterećen/pregrejan
– Prekidač za izbor postaviti na "0" i ostaviti motor min. 5 min da se ohladi.
– Ako i posle toga dođe do smetnje, uređaj dati servisnoj službi na ispitivanje.

Kontrolna lampica TEČNI OMEKŠIVAČ svetli
(nema kod HDS 551 C)
Posuda tečnog omekšivača prazna, iz tehničkih razloga se posuda ne može u potpunosti isprazniti.
– Dopuniti

Elektrode u posudi zaprljane
– Očistiti elektrode

Uređaj se ne uključuje
Nema dovoda struje
– Ispitati el. priključak/vodove

Uređaj ne stvara pritisak
Vazduh u sistemu
– Očistiti vazduh iz pumpe
– Doziranje sredstva za čišćenje postaviti na "0"

- * Dok je pištolj otvoren, uređaj prekidačem za izbor više puta uključiti i isključiti.
- * Dok je pištolj otvoren, zavrteti i odvrteti regulaciju osovinu (slika 9).
- * Demontažom visokotlačnog creva s priključka ubrzavamo proces izlaženja vazduha.
- Ako je rezervoar sredstva za čišćenje prazan, napuniti!
- Ispitati priključke i vodove

Pritisak je postavljen na MIN
– Pritisak postaviti na MAK

Mrežica priključka za vodu zaprljana
– Očistiti mrežicu

Količina dovoda vode premala
– Ispitati količinu dovoda vode (vidi tehničke podatke)

Uređaj curi, odozdo iz njega kaplje voda

- Pumpa ne zaptiva
- Dozvoljene su 3 kapi/min.
- Pri snažnijoj nezaptivosti, dati uređaj servisnoj službi na ispitivanje.

Uređaj se neprekidno uključuje i isključuje, kada je priključen pištolj za ručno prskanje
Sistem visokog pritiska propušta
– Ispitati zaptivost sistema visokog pritiska i priključaka

Uređaj ne ubrizgava sredstvo za čišćenje

- Pustiti uređaj da radi (ne HDS 551 C) kod otvorenog ventila za doziranje sredstva za čišćenje i zatvorenog dovoda vode, dok se ne isprazni posuda s plovkom i tlak padne na "0".
- Sada ponovo otvoriti dovod vode.
- Ako pumpa još uvek ne usisava sredstvo za čišćenje, tada uzroci za to mogu biti sledeći:

Filter u usisnom crevu sredstva za čišćenje zaprljan
– Očistiti filter

Povratni udarni ventil se pilepio
– Crevo sredstva za čišćenje skinuti i povratni udarni ventil odvojiti tupim predmetom, vidi sliku 23.

Samo HDS 551 C, mlaznica visokog pritiska montirana
– Montirati mlaznicu niskog pritiska ili kombinovanu mlaznicu postaviti u položaj "CHEM".

Gorionik ne pali
Rezervoar za gorivo prazan
– Dopuniti

Nedostatak vode
– Ispitati priključak vode i dovodne vodove, očistiti štitnik od nedostatka vode

Filter goriva zaprljan
– Očistiti filter goriva

Pogrešan smer obrtanja. Pri pravilnom smeru obrtanja oseća se snažna vazдушna stuja iz izduvnog otvora gorionika.
– Ispitati smer obrtanja. Po potrebi dati električaru da zameni priključak.

Nema varnice
– Ako se za vreme pogona kroz stakleni otvor ne vidi varnica, dati uređaj servisnoj službi na ispitivanje.

Podešena temperatura se ne dostiže pri pogonu sa vrućom vodom

Radni pritisak/transportna količina preveliki
– Smanjiti radni pritisak/transportnu količinu pomoću regulacione osovine (slika 9)

Zavijena cev gorionika je čađava
– Uređaj dati servisnoj službi da otkloni čađu

Ako se smetnja ne može otkloniti, uređaj se mora dati servisnoj službi na ispitivanje.

GARANCIJA

U svakoj zemlji važe garantni uslovi, koje izdaje naše ovlašćeno prodajno društvo. Sve smetnje na uređaju otklanjamo u garantnom roku besplatno, ukoliko je razlog smetnje greška u materijalu ili proizvodnji.

Garancija stupa samo onda na snagu, kada Vaš prodavac pri kupovini u potpunosti ispuni, overi i potpiše priloženu kartu, koju Vi nakon toga pošaljete ovlašćenom prodajnom društvu Vaše zemlje.

U garantnom slučaju obratite se prilažući dodatnu opremu i kupovni račun Vašem prodavcu ili najbližoj autorizovanoj servisnoj službi.

OPŠTE NAPOMENE

Sigurnosne naprave

* Obilazni ventil sa dva pritiska prekidača
(samo HDS 558../698../798..)
Ako se smanji količina vode na pumpi, kao i servopritisnom (servopress) regulacijom, otvara se obilazni ventil i jedan deo vode teče nazad do pumpe.
Ako se pištolj zatvori, tako da sva voda teče nazad do pumpe, pritisnim prekidačem na obilaznom ventilu se pumpa isključuje.
Ako se pištolj za ručno prskanje ponovo otvori, pritisnim prekidačem na cilindričnom kraju se pumpa ponovo uključuje.
Obilazni ventil je fabrički podešen i plombiran. Podešavanje samo od strane servisne službe.

* Pritisni prekidač
(samo HDS 551 C)
Pritisnim prekidačem se pri zatvaranju pištolja uređaj isključuje i pri otvaranju ponovo uključuje.

* Sigurnosni ventil
Sigurnosni ventil se otvara, kada su obilazni ventil odnosno pritisni prekidač defektni. Sigurnosni ventil je fabrički podešen i plombiran. Podešavanje samo od strane servisne službe.

* Štitnik od nedostatka vode
Štitnik od nedostatka vode sprečava da se gorionik uključi pri nedostatku vode. Jedna mrežica sprečava prljanje sigurnosnog ventila i mora se redovno čistiti.

* Zaštitni prekidač motora
Zaštitni prekidač motora prekida strujno kolo, ukoliko je motor preopterećen.

Pravilnici za šmrkove tečnosti

* Važi propis o sprečavanju udesa (VBG 87) radovi sa šmrkovima tečnosti. Šmrkovi visokog pritiska moraju se u skladu sa ovim pravilnicima pregledati najmanje svakih 12 meseci od strane stručnog lica, pri čemu se rezultat pregleda mora čuvati u pismenom obliku.

Odredba o parnim kotlovima

* Ispitni pritisak i izgradnja uređaja odgovaraju odredbi o parnim kotlovima po TRD. Količina vode zavijene cevi gorionika iznosi manje od 10 litara. Iz tog razloga je uređaj oslobođen od pravila za postavljanje kotlova. Lokalni građevinski propisi se moraju poštovati.

TEHNIČKI PODACI

Tip	HDS 551 C (1.169-...)				HDS 558 C, 558 CSX (1.170-...)					
Priključak el. energije	230 V 1~ 50Hz 3,2 kW 16 A	240 V 1~ 50Hz 3,2 kW 15 A	240 V 1~ 50Hz 3,0 kW 13 A	220 V 1~ 60Hz 3,2 kW 16 A	230 V 1~ 50Hz 3,2 kW 16 A	230 V 1~ 50Hz 2,2 kW 10 A	240 V 1~ 50Hz 3,2 kW 15 A	240 V 1~ 50Hz 3,0 kW 13 A	220 V 1~ 60Hz 3,2 kW 16 A	110 V 1~ 50Hz 2,6 kW 30 A
Priključak vode	maks. 30 °C min. 700 l/h				maks. 30 °C min. 700 l/h					
Dovodna temperatura	0,5 m				0,5 m					
Dovodna količina										
Usisna visina pri ubrizgavanju iz otvorene posude (pri 20°C temperature vode)										
Podaci o snazi										
Transp. količina hladna/vruća voda	550 l/h	530 l/h	530 l/h	530 l/h	280-550 l/h	280-530 l/h	280-530 l/h	280-530 l/h	280-530 l/h	280-550 l/h
Radni pritisak hladna/vruća voda (sa priloženom serijskom mlaznicom)	130 bar	130 bar	120 bar	130 bar	32-130 bar	32-90 bar	32-130 bar	32-120 bar	32-130 bar	32-90 bar
Transp. količina pogon sa parom	--				280 l/h					
Radni pritisak pogon sa parom (sa parnom mlaznicom 4.766-023)	--				maks. 32 bar					
Radna temperatura										
- vruća voda	maks. 90 °C				maks. 90 °C					
- pogon sa parom	--				98-155 °C					
Ubrizgavanje sredstva za čišćenje	0 - 20 l/h				0 - 11 l/h					
Snaga gorionika	40 kW				40 kW					
Povratna udarna sila										
pištolja za ručno prskanje	max 24 N				max 24 N					
Nivo zvučnog pritiska po EN 60704-1	77 dB(A)				76 dB(A)					
Goriva										
Gorivo	mazut EL ili dizel				mazut EL ili dizel					
Količina ulja	0,5 l				0,5 l					
Vrsta ulja	motorno ulje 15 W 40 (6.288-050)				motorno ulje 15 W 40 (6.288-050)					
Razmere i težine										
Dužina x širina x visina	940 x 600 x 740 mm				940 x 600 x 740 mm					
Težina bez dodatne opreme	80 kg				84 kg					
Rezervoar za gorivo	16 l				16 l					
Rezervoar sredstva za čišćenje	8 l				8 l					

Tip	HDS 698 C, 698 CSX (1.173-...)			HDS 798 C, 798 CSX (1.174-...)			
Priključak el. energije	400 V 3~ 50Hz 4,5 kW 16 A	230 V 3~ 50Hz 4,5 kW 16 A	220/380 V 3~ 60Hz 4,5 kW 16 A	400 V 3~ 50Hz 5,6 kW 16 A	230 V 3~ 50Hz 5,6 kW 16 A	420 V 3~ 50Hz 5,6 kW 16 A	220/380 V 3~ 60Hz 5,6 kW 16 A
Priključak vode	maks. 30 °C min. 900 l/h			maks. 30 °C min. 900 l/h			
Dovodna temperatura	0,5 m			0,5 m			
Dovodna količina							
Usisna visina pri ubrizgavanju iz otvorene posude (pri 20°C temperature vode)							
Podaci o snazi							
Transp. količina hladna/vruća voda	300-700 l/h			360-750 l/h			
Radni pritisak hladna/vruća voda (sa priloženom serijskom mlaznicom)	32-160 bar			32-170 bar			
Transp. količina pogon sa parom	300 l/h			360 l/h			
Radni pritisak pogon sa parom (sa parnom mlaznicom 4.766-023)	maks. 32 bar			maks. 32 bar			
Radna temperatura							
- vruća voda	maks. 90 °C			maks. 90 °C			
- pogon sa parom	98-155 °C			98-155 °C			
Ubrizgavanje sredstva za čišćenje	0 - 12 l/h			0 - 15 l/h			
Snaga gorionika	40 kW			49 kW			
Povratna udarna sila							
pištolja za ručno prskanje	max 34 N			max 38 N			
Nivo zvučnog pritiska po EN 60704-1	76 dB(A)			77 dB(A)			
Goriva							
Gorivo	mazut EL ili dizel			mazut EL ili dizel			
Količina ulja	0,5 l			0,6 l			
Vrsta ulja	hipiod SAE 90 (6.288-016)			hipiod SAE 90 (6.288-016)			
Razmere i težine							
Dužina x širina x visina	940 x 600 x 740 mm			940 x 600 x 740 mm			
Težina bez dodatne opreme	94 kg			94 kg			
Rezervoar za gorivo	16 l			16 l			
Rezervoar sredstva za čišćenje	8 l			8 l			